

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANUL L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

O serieă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Serisori neșanșate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 80.

Duminică, 12 (24) Aprilie.

1887.

Brașov, 11 Aprilie 1887.

Măne, Duminica Tomei, și memorabilă în istoria renașterii nămului românesc dintre Tisa și Carpați, serbeză Românii greco-orientali întruniți în Caransebeș, oraș de frunte al Banatului timișan, iubileul de cinci-zeci de ani al preoției unui demn și venerabil prelat român.

Este Ioan Popazu, actualul episcop al Caransebeșului, căruia i se vor aduce din toate părțile felicitări, drept dovadă că în lunga lui carieră preoțască a știut să-și câștige stima și iubirea generală ca unul, care a servit cu credință și cu devotament timp de cinci-zeci de ani bisericii, națiunii și patriei sale.

Episcopul iubitor e un fiu al Brașovului, el a început activitatea sa preoțască, între noi a trăit și a lucrat 28 de ani pe tărâmul bisericesc și școlar, a lucrat cu inimă curată și cu însuflețire și astfel a contribuit puternic la înaintarea Românilor din Țara Bârsei.

Pentru noi cei de aici serbarea din Caransebeș are prin urmare o înaltă însemnătate. Ea ne reamintește recunoștința ce-o datorăm acestui venerabil prelat, care odinioară ca paroh și protopop al Brașovului a îndemnat și a stăruit pe lângă fii săi sufletești, ca să aducă jertfe pentru școli și pentru cultura nămului românesc, căci era convins, că numai un popor luminat este în stare să se emancipeze din servitute și să-și recâștige libertatea individuală și națională.

Cu aceleași principii salutare religioase, umanitare și naționale, cu cari a contribuit aici la înălțarea institutelor noastre de cultură, venerabilul prelat după denumirea sa ca Episcop a pășit și în noua sa carieră și mai sublimă, și mai însemnată. În Caransebeș dănsul a înțipinat multe și mari greutăți, căci n'a aflat nici reședință episcopală, nici școală teologică, nici școală pedagogică, nici tipografia diecesană, cari toate există astăzi prin stăruințele sale neobosite.

Dér nu numai Brașovenii și nu numai credincioșii episcopului Popazu se vor sîmți micăți de recunoștință către el din incidentul serbării de mâne, ci toți Românii, cari îl cunosc ca pe un vrednic și credincios fiu al națiunii, ca pe unul care a luat parte la toate actele mari naționale, se vor bucura din toată inima, că providența i-a dat dăile ca să poată vedea la adânc bătrânețe roadele ostenelelor sale de o jumătate de secul.

Cu mândria poate privi din culmea anilor vieții sale bătrânul episcop peste cărarea cea lungă plină de greutăți și nu arareori de mari amărăciuni sufletești, ce a parcurs-o.

„Gazeta Transilvaniei”, care și ea va implini peste câteva luni 50 de ani de când luptă pentru luminarea nămului românesc, pentru redobîndirea libertății și a drepturilor sale politice naționale între națiunile conlocuitoare; „Gazeta Transilvaniei”, care întotdeauna a însoțit cu căldură și cu simpatie pe înaltul prelat din Caransebeș în toți pașii săi întreprinși pentru binele obștei românești, îi aduce cu ocaziunea solemnei serbări de mâne cele mai fierbinți și cele mai sincere urări de îndelungă și fericită viață.

Să trăiască, să vedă pe credincioșii săi, să vedă întregul popor român, de care îl leagă așa de strîns sentimentele sale românești și totu trecutul său, să-l vedă într-o stare mai bună decît aceea, în care l'a adus aș vîtreaga lui sorte!

Brașov, 11 (23) Aprilie 1887.

Dela Berlin și dela Paris se sosesc sciri foarte importante. Incordarea, ce există între Franța și Germania de fapt, și care cu toate

declărăriile oficiale ale ambelor guverne nu s'a putut delăta, a fost pusă la o grea probă printr'un neașteptat incident.

Un comisar de poliție francez dela gara din Pagny, lângă Mosela, la granița Alsației-Lotaringiei, a fost arestat de niște agenți polițienesci germani. Depeșele franceze descriu cu vii culori cum au năvălit acești necunoscuți îmbrăcați în bluze vinete asupra comisarului francez, care se afla singur în exercitarea oficiului său și cum l'au legat de mâini și l'au dus în închisore, și cetindu-le i se pare omului, că a ajuns la un capitol interesant din vr'un roman scris de Dumas fiul.

Lucrul s'a petrecut însă în adevăr și în acesta constă caracterul periculos al întâmplării. Un comisar francez a fost arestat de Germani și foile franceze susțin toate într'un glas, că arestarea s'a făcut pe teritoriul francez. Dér nu se mulțimesc cu constatarea faptului, ci pretind totodată ca comisarul francez Schnaebele să fi imediat pus pe picior liber și Germania să dea satisfacțiune pentru violarea libertății sale.

Și când foile parisiane scriu astfel, după ce atît timp au observat cea mai strictă rezervă față cu Germania, cazul trebuie să fie de totu grav. Și fiindu așa era natural ca iritațiunea în Paris să ajungă la culme. După cum ne spune telegrama ce-o primim azi ea se manifestă deja prin demonstrațiuni pe stradele Parisului.

Marea cestiune a momentului este: ce vor face Germanii? Pune-vor pe picior liber pe comisarul francez și da-vor Franciei satisfacțiunea cerută?

Unele foi din Paris bănesc ca să nu fie acesta o provocare intenționată a lui Bismarck, o cursă ce o pune el Franciei.

Din Berlin se asigură, că arestarea s'a făcut din cauză, că numitul comisar ar fi stat în legătură cu liga patriotică din Alsația, însă acesta nu schimbă nimic din serioșitatea ei, decă se va constata, că s'a făcut pe teritoriu francez.

Schinteia mică poate să aprindă prin urmare peste noapte un foc teribil, care să facă a se roși întregu firmamentul european. Materia combustibilă este și așa adunată în masă atît în Franța și Germania cît și pretutindeni.

Din afară.

„Figaro” publică o întrebare cu Deroulède, în care acesta declară că a demisionat din președinția ligei patriotice franceze, fiindu că l'au amărit faptele ministrului președinte și actele tuturor persoanelor politice dela cărmă. Germania n'a poțit nimic dela Goblet și Goblet nimic dela Deroulède, dér liga patriotică, care totdeauna a avut în vedere apărarea națională atît în privința militară, cît și industrială și comercială, și care niciodată n'a provocat, a fost reu înțeles. În fine sosise timpul când Franța privea îndrăsnită în fața pericolului; Franța avea un sprijin serios în Rusia, Italia esita. Încă niciodată n'a fost ocaziunea atît de favorabilă și niciodată cancelarul imperiului n'a fost atît de nerușinat, dér guvernul francez le a luat toate de bune și n'a făcut nici o pregătire contra unei invasiuni fără veste. Și când li s'a vorbit de provincii pierdute, membrii cabinetului francez au răspuns. Nu renunțăm la nimic, dér nu suntem gata, trebuie să așteptăm, Germaniei i-a trebuit 60 ani, ca să răsbune Jena. Imi pare rău”, dise Deroulède, „că n'a fost Ferry de față; Ferry ar fi știut să apuce singura ocaziune pentru o singură revanșă.” Deroulède se teme că, decă se va mai aștepta încă trei ori

patru ani, totul e pierdut, căci atunci vine o nouă generațiune sub steaguri, care n'a cunoscut pierderile dela 1871 și n'a călcat niciodată pe pămîntul Alsației. Această generațiune nu va mai cere recucerirea. Debrece vede, că ora revanșei nu bate, mai bine se retrage.

După o telegramă din Petersburg, Katkoff stă mai mult ca oricând în grația țarului. Dovadă despre acesta e, că el are curajul să-l arate pe Giers și o parte din diplomația rusă, în foia sa „Moskowskija Wjedomosti”, chiar ca trădător, fiindu că Giers continuă a face ochi dulci cu Germania, care e cel mai periculos inamic al Rusiei. Ambasadorul din Constantinopol Nelidoff nu și împlinește datoria și trebuie revocat etc.

În timpul din urmă sosesc meru sciri neliniștitoare din Afganistan. Decă se va adevăra scirea, că trupele trimise de Emirul sub conducerea Khanului Parwana în contra insurgenților Ghilzai au fost bătute, atunci cestiunea afgană poate lua în curînd o întorsătură interesantă prin intervenirea Rusiei. Khanul Eyub, candidatul rus pentru emiratul afgan, stă gata pentru casul, când Abdurrahman va trebui să cedeze ori va fi înlăturat. După o telegramă din Constantinopol, către „Times”, se fac vii tractări în Teheran între guvernul Șahului și între reprezentantul rus Dolgoruki la curtea persană asupra afacerilor afgane și revoltei. Cei din Londra, dice „Pol. Corr.”, sunt deja pregătiți pentru un amestec al Rusiei, respective pentru o parțială ocupare a Afganistanului prin trupe rusești. Anglia s'a obligat prin tratatul încheiat cu Emirul în 1885 a apăra teritoriul afgan în contra unei invasiuni ruse, dér precum se comunică, ea ar fi descărcată de această îndatorire în casul când Abdurrahman ar fi detronat prin revoltă. E probabil că invasiunea rusă nu va întâmpina rezistență, ci Anglia se va mărgini a fortifica toate punctele prin care Rușii ar putea năvăli și în India.—După o telegramă din Allahabad, a fost o crâncenă încercare la Maruf între seminția Hotak și între trupele afgane întărite cu șanuri la Kandahar. Hotakii au avut 500, ér Afganii 50 de morți.

Incidentul dela frontiera germano-franceză.

„Agența Havas” publică următoarea depeșă din Pagny lângă Mosela: „Comisarul special francez dela gara de aici, d. Schnaebele a fost arestat de poliția germană. Se crede aici că el este victima unei apucături viclene. Schnaebele a fost mai de multe ori invitat în scris din partea comisarului de poliție german Gauthier din Ars, să meargă la dănsul ca să se înțeleagă amîndoi asupra serviciului ce este a se regula la graniță. Eri (21 Aprilie) la 2 ore d. a. Schnaebele a plecat pe jos ca să viziteze pe Gauthier, când deodată doi agenți germani săriră asupra lui și l'u duseră la Novéant, de unde mai târziu a fost transportat la Metz. „Gazeta de Metz” (germană) susține, că arestarea lui Schnaebele stă în legătură cu agitațiunea ligei patriotice; dér acesta acuzare nu este de loc fundată. Arestarea și împrejurările în cari s'a făcut au produs o mare iritațiune în Metz și Nancz.

Depeșe din Nancy și Pagny dau detalii despre arestarea comisarului Schnaebele. După aceste Germanii l'ar fi provocat să asede un stîlp de graniță și debrece ar fi trecut cu câțiva metri peste linia de graniță, a fost arestat de către agenții polițienesci germani, cari purtau bluze vinete. Ordinul de arestare s'a dat de către tribunalul din Metz la un aviz primit din Strassburg. Schnaebele a

astu' dudu' provisoriu, în închisoarea preventivă, unde este pus sub strictă pază.

După o altă versiune arestarea s'a făcut pe teritoriul francez. Schnaebel, acceptând pe comisariul german în Ars ar fi trecut cu câțiva metri peste graniță și ar fi fost prins deodată de agenții polițienesci, pe cari însă Schnaebel i-ar fi trântit la pământ. Intorcându-se erași pe teritoriul francez se dice că agenții polițienesci germani au sărit din nou asupra-i, i-au legat mâinile și l-au ținut în închisoare.

Scirea despre arestarea comisariului de poliție francez a produs în Paris mare senzație. Cercurile financiare sunt foarte îngrijate și spăiate. Unele foi din Paris întreabă dacă acesta este o provocare intenționată și dicu' că este o cursă pusă Franciei de către guvernul german.

### Afacerea convențiunii comerciale.

Afacerea convențiunii comerciale între Austro-Ungaria și România pressa europeană o discută cu interes pentru România. „L'Indépendance Belge“ dice:

„Diarele austro-ungare reîncep compania de incriminări și amenințări contra României; der încercările lor de intimidare vor fi zadarnice. Guvernul român fiind susținut de opinia publică în rezistența ce face exigențelor Ungariei, care nu voese să țină nici o seamă de interesele economice cu care ale sale sunt în conflict. Dacă cestiunea rămâne pusă între primirea din partea României a unei convențiuni mai rea ca cea veche, sau resemnarea la un război vamal fără cruțare, guvernul român nu va face decât să îndure necesitatea celui din urmă, lăsând răspunderea acestei extremități guvernului austro-ungar.“

Camera română și-a afirmat intențiunea de a face din cestiunea garanțiilor pentru exportarea vitelor condițiunea ori-cărui tractat, subordonând încheierea convențiilor provisorii ce a autorizat pe guvern să facă la consacrarea sistemului economic inaugurat prin noile convenții comerciale și asigurându exportarea despre care este vorba.

La aceste observări „Unirea“ din Bucuresci următoarele:

„E o bucurie să vedem atât de bine înțelesă și atât de justă apăsătoare atitudine a României în tratările pentru convențiunea comercială cu Austro-Ungaria. De altă parte, însemnătatea votului dat de Camere în privința încheierii de convențiuni provisorie e bine înțelesă și mai bine pusă în evidență. Acesta va contribui, credem, a face și pe acele organe române care, fără rea credință, au dat greșită interpretare votului Camerei lor, făcându-le o crimă din ce era cu adevărat un merit, să-și vedă erorile.“

În Austro-Ungaria chiar, lumina începe a se face. „Politische Correspondenz“ într'adevăr, dădând seamă de situațiunea creată prin ultimul vot al Camerei dice: „România nu poate primi prelungirea tratatului de comerț, ce a avut cu Austro-Ungaria. Pe de altă parte, un aranjament provisoriu pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate are puțină valoare pentru Austria. Româna, deci, a se găsi o bază de înțelegere pentru încheierea unei convențiuni provisorie.“

Din aceste rânduri rezultă două lucruri: 1) că Ro-

mânia nu poate primi a se prelungi fostul tratat, care n'a adus atâtea rău. Ecă deci un pas făcut și un lucru dobândit. Nu putem încheia decât o convențiune mai bună decât cea pe care am avut-o. 2) „Politische Correspondenz“ dice că clauza națiunii celei mai favorizate ar fi de puțină valoare pentru Austria.

Se cer prin urmare nouă concesii României. Credem, din parte-ne, că nouă concesii nu se vor pute face. Credem, mai mult, că votul Camerilor asupra convențiilor provisorie, indicând baza acestor tratări nici nu permite guvernului a trece peste concesii conținute în convențiile deja încheiate cu alte state. Prin urmare, și din acest punct de vedere, situațiunea e lămurită. Acesta trebuie în cele din urmă să o înțeleagă vecinii noștri.

### SCRILE DILEI.

În fine totuși se pune în mișcare și comitetul electoral român din Brașov. Pe Marța viitoare membrii acestui comitet sunt convocați la o consultare.

Petrecherile Junilor în sărbătorile Pascelor de estă timp s'au făcut pe o vreme totuși așa de tristă, ca și inima lor mahnită pentru multele necazuri și neajunsuri. Duminecă, Lună și Marți ningându și fiindu vântu și umezeli, Junii s'au mulțumit a merge după ouă și a visita în trecute locurile obișnuite. Mercuri, când s'au întors călări dintre Petri, ploia ce cădea a încetat tocmai când aveau să defileze în Gröveru pe dinaintea numerosului public ce eșise afară să i primască. Sorele le zîmbea în aceste momente, părea că și elu se nveselece. Musica militară a cântat în totu timpul defilării Junilor propriu diși, Junilor curcani, Junilor bețtrani, Junilor albi și trăsurilor care le urmau. Junele Ionu Mazere și cu unu colegu alu său au salutatu publicu printr'o scurtă vorbire, încheiată cu urări casei domnitore, corpului ofiteresc, oșterei, pentru națiunea română și celelalte națiuni conlocuitoare. La capela din Gröveru au aședatu Junii doi brați și cuiați. Terminându-se defilarea, în bubuirile pistolelor, publicu s'a îndreptat spre liceul românesc, înaintea căruia jucau Români din Brașovul-vechiu cu toate că ploia erași începuse. Joi și Vineri timpul a fostu mai frumos. Mane Duminecă, se ncheia petrecherile Junilor, cari de rândulu acesta, pentru întâia dată, au fostu nevoiți—din grația părintescului—guvern unguresc—să înlocuiască tricolorul cu simple panice, avându unii panice roșii, alții galbene, și erași alții vinete, stându totdeuna în ordine, de a forma trei unu tricolor. Da-va Dumneșu să avem și zile mai bune, zile de adevărată libertate!

D-lu V. Măndreanu, profesor în Bucuresci, a adresat unu apel către fostii fii sufletesci, aflați astăzi în România, ai fostului protopop al Brașovului și actualului episcop român al diecesei Caransebeșului Ioan Popazu. În apelu se dice că, din incidentul jubileului, se va crea, pentru eternizarea numelui acestui arhieru, o fundațiune numită: *Fundațiunea episcopului Ioan Popazu*. Apelul încheia astfel: „Ca foști elevi ai școlilor, întemeiate de Prea Sântia Sa, să ne grăbim cu toții a da ceva, din ce n'a dat elu — nu pentru Elu — ci spre a da exemplu următorilor noștri, că scim prețul meritele unui bărbat, care se jertfește pentru înaintarea numelui său. Îndrănescu dera a mă adresa către d-vostă d-lor comercianți, profesori, ingineri etc. din Bucuresci, Ploiesci, cu deosebire Brăila,

Craiova, Buzău, Mizil, Ialomița, Dobrogea etc. a contribui și d-vostă pentru eternizarea numelui aceluia, care v'a deschis capul ca să puteți trăi în lume și să faceți onoare comerțului României. Însărcinați în în-care oraș pe unu din d-vostă cu o listă de subscriere, ca să dăm dovadă, că și aici la brațele mamei nu ne-am uitat de frații noștri. La Bucuresci am deschis eu insum o listă și în ziua primă am încasat o sumă de aproape 1000 de lei — una mie de lei — în fruntea căreia se află d-lu Titu Maiorescu, d-lu A. Laurian, T. Nica, I. Manliu, V. Măndreanu, I. Colțescu, frații Boros, Orghidan, Alecsiu, Pascu, Steriu, Ciura, Moroiu, Căciulescu, St. Constantinescu, Drăghiceanu etc. etc. Sumele înscrise vă rog a le trimite la una din redacțiile jurnalelor din Bucuresci.“

În Iunie, cel mult în Iuliu, se va începe împărțirea puscilor cu repetiții la trupe. Împărțirea se va face după corp și vor fi înarmate mai întâi batalioanele de vânători și regimentele de infanterie ale corpului 2 (Viena) de armată. După ce întregu corpul va fi înarmat cu nouele pusc, vor urma pe rând celelalte corpuri. Cam în 1891 înarmarea va fi terminată.

Ministrul cultelor a adresat purtătorilor de matricule ai tuturor confesiunilor creștine o ordinațiune-cerculară de cuprinsul, ca să anunțe punctual încetarea din viață a rezerviștilor și concediaților militari și să predea adevăratele de morțe pe cale oficială și gratuit primăriilor comunale.

După cum comunică foile unguresc, d. *Diamandi Manole* a intentat proces de presă contra redactorului foiei secuesc „Szekely Nemzet“ pentru vătămare de onoare.

„Ellenzek“ anunță serbarea jubileului arhiducelui Albrecht astfel: „Bătrânul vultur jubilează“. Arhiducele Albrecht, inspectorul general alu armatei austriace, la 25 (sic) ale lunii curente va serba jubileul de 60 ani alu neghiobiilor (baklövésinek) sale militare. Tote curțile vor fi reprezentate la serbare. Bătrânul vultur se va desfăta de strălucitele deputațiuni și își va aduce aminte de toate înfrângerile suferite în timpul de 60 de ani. Proșit!“

Din Sécuime ni se comunică, că în comuna *Sancraiu* (Szentkiraly) a fostu de curând unu incendiu înfricoșat. Casele și toate clădirile economice a treideci de locitori au ars împreună cu vite cu totu. Au cădutu victimă incendiului și 8 vieți omenești, anume: trei bărbați, patru copii mici și o femeie bătrână.

Delegații români vor pleca zilele astea din nou la Viena pentru convențiunea comercială.

În zilele acestea au sosit în *Alba-Iulia* îmbrăcăminte și echipament pentru 7000 glosași.

Regele și Regina României vor merge săptămâna viitoare la *Mehadia*, spre a visita pe *M. S. Împărătesa Austro-Ungariei*. Regele va fi însoțit de către generalul Barozi, er Regina de d-sora de onoare Romalo.

Agio vamal pe luna Maiu s'a stabilit cu 26%, procente.

### FOILETONU.

Chituriu său hore de joc de pe lângă Oltu.

culese de I. Georgescu.

Okule pe malul tău,  
Crescă erbă și dudău,  
Să pască murgul meu;  
Oltule, căne turbat,  
Ce vii așa turburat,  
De-aduci iarba și butuc  
Și căpestre de cai murg.

Dragă-I țera Oltului,  
Sub pōla Carpatului:  
Căte lunc, atâtea cruci,  
D'a dragul să te totu duci;  
Dér țera Ardealului,  
De pe cōma delului,  
Căte lunc atâtea furci,  
De urit să nu te duci.

Badea meu din Căindeal,  
Ar veni și n'are calu,  
Vino badeo și pe josu  
Ce te ții așa flos,  
Că n'ai boi cu corne lungi,  
Nici banii nu'i stau în pungă,  
Și n'ai vaci cu corne largi,  
Făr necazul multu celu faci.

Ușurelu-să, ușurelu,  
Căm mănătu carne de miel  
Și costiță de purcelu,  
Ș'am beut din păhărelu.

Vai de mine mortu și mortu,  
Și n'am pe mine cu dord,  
Să-mi pue mână la capu,  
Să mă ntrebe de ce zacu,  
De ce zacu, de ce boleacu.  
De ce așa mă topescu.

Lelița cu ochii verdi,  
Nici-odată să n'o creți  
Dér lelea cu ochi negri,  
S'o sâruti, să n'o mai uți.

Sei tu mândră ce ți-am spus,  
Ați veră la cucurudu?  
— Und'or fi omeni mai mulți  
Tu la min' să nu te uți,  
Und'or fi mai puțin,  
Să te uți în ochii mei  
Să veți poți trăi cu ei.

Sei tu mândră, sei tu sei,  
Când eram noi doi copii,  
De ședeam pe pajiste  
Și vorbeam de dragoste.  
Dragostile, pacostile,

Nu'să cu corne ca vacile,  
Trecu prin apă, nu se năcă,  
De voinicu tineru se legă,  
Trecu prin tină, nu s'alina,  
De voinicu tineru se mbină.

Deu mândră nu-i pe dreptu,  
Să porți tu banii pe peptu  
Er la mine în șarparu.  
Să nu veți nici unu crețaru

Așa dicu mândrele mele,  
Ce-oiu avea să bea cu ele,  
Apoi să mă uiti la stele;  
Așa dicu preținii mei,  
Ce-oiu avea să bea cu ei  
Apoi să mă lasu să peiu.

Cucule cu pēna sură,  
Nu cânta pe curmătură,  
Cântă tu la noi pe sură,  
De mi mai fă inimă bună.

Crēpă Dōmne pământul,  
Sēmī mai între uritul  
Și-mī despica pajistea,  
Sēmī mai iēsă dragostea.

Frunză verde de mēru dulce,  
Am o mândră ca șo cruce,

Dér la lucru n'o potu duce,  
Diminēta-i roua rece,  
Preste di se prea ncaldesce,  
Cādu-i colea la ojină  
Pișco tinaru de mână.

Vai de mine rău-mi-i  
Și leacul departe mi-i  
Toama n fundul grădinii,  
Sub o tufă de stejari  
La mândră n busunaru  
Pân vine lelea cu leacul  
Mai mōre badea șracul.

Mai badițo de departe,  
Trimite-mi puțină carte,  
Și nu mi-o pecetlui,  
Ca s'o pot și eu ceti,  
S'o cetece sēra la lună  
De va fi de voiă bună,  
S'o cetece sēra la stele  
D'or fi vorbe frumusele.

Ași muri, mōrtea nu-mī vine,  
Ași trăi și n'am cu cine,  
Că pe cine mī-am avut,  
A pus fața la pământu,  
Dér n'a pus o să nflorēscă,  
A pus o să vesecească.



Profesorul *August Wilhelmj*, „regele violinei,” va concerta în curând în Braşov. Wilhelmj a cântat şi înaintea Reginei României.

—x—

La recrutarea din anul acesta în comitatul Ciucului s'au prezentat 336 oameni pentru armată, 94 pentru miliţie. Nu s'au prezentat de loc 655 de oameni obligaţi la serviciul militar.

—x—

La Constanţa a sosit un nou remorcher, numit „Constanţa”, comandat la Toulon pentru flota română.

—x—

„Vedette” comunică, că după noua propunere a întocmirii echipamentului infanteriei fiecare infanterist va purta trei cartuşiere: două înainte şi una îndărăt. Mantaua e legată împrejurul raniţei (ca în România), er sufertaşul (şaica) va fi împachetat în raniţă. O comisiune va examina această nouă felă de echipare, care e foarte practică.

## Adunarea electorală în Reghin.

S. Reghin, în 22 Aprilie 1887.

Clubul electoral din cercurile electorale S. Reghin şi Gernesiş s'a ţinut adunarea sa ieri în 21 Aprilie st. n. în care s'a votat unanim solidaritate faţă cu conclusele aduse şi ce se vor aduce de către conferinţa electorală generală din Sibiu.

S'au ales ca delegaţi la conferinţa ce se va ţine în 7 Maiu st. n. în cercul electoral S. Reghin: Dr. *Absolon Todea* avocat şi *Mihail Orbonaş* avocat şi proprietar, ca suplenţi *Basil Răşu* protopop, toţi trei din S. Reghin, — în cercul electoral Gernesiş: *Patriciu Barbu* avocat şi proprietar în S. Reghin şi *Galacteon Şagău* protopop şi proprietar în Idicel, ca suplenţi *Basil Pop* Hârşianu avocat în Sibiu.

Tot cu acea ocaziune s'a compus şi ales din nou clubul electoral pe următorii 5 ani sub preşedinţia avocatului *Patriciu Barbu* din S. Reghin constător din 29 membrii.

Un participant.

## Convocare.

Subscrisul club electoral al partidii naţionale române convoca pe alegătorii români din cercurile electorale: *Turda*, *M. Ludoşiu* şi *Vinţul de sus* la o conferinţă, care se va ţine în Turda la 29 Aprilie st. n. 2 ore după amiază în cauza alegerilor viitoare, cu care ocaziune se va întregi comitetul clubului şi prin membrii estranei şi se vor alege din fiecare cerc electoral câte doi bărbaţi de încredere pentru conferinţa partidii naţionale a tuturor alegătorilor români din Ungaria şi Transilvania, convocată deja pe 7 Maiu st. n. la Sibiu.

Din şedinţa clubului electoral al partidii naţionale române ținută în Turda la 20 Aprilie 1887.

Dr. *Răşu*, Ioan Mesaroşiu, secretariu.

## † Petru Mavrogheni.

D. *Petru Mavrogheni*, ministrul plenipotenţiar român la Viena, a murit la 26 Aprilie n. Mavrogheni aduse, pe la mijlocul lunii Februarie, din Orient o boală de plămâni. Multă vreme îngrijire plină de abnegaţiune a medicului şi a familiei, bolnavul a putut fi ținut într-o stare mai multă sau mai puţin satisfăcătoare. La 29 Martie el a putut lua parte la prânzul, care a fost dat în onoarea Regelui şi Reginei României. De atunci defunctul mergea mai bine şi făcuse dese vizite şi preambulări, dărîgându-l, care se declară în ultima săptămână, a atins din nou sănătatea lui Mavrogheni. Mercurul trecut Mavrogheni a trebuit din nou să se pue în pat, de atunci reul a început să facă progrese repezi, curmându-i viaţa.

Mavrogheni avea vârsta de 65 de ani. În mormântarea se va face la 22 Aprilie. Corpul va fi depus la biserica greacă în Viena de unde se va transporta la Iaşi spre a fi înmormântat în mormântul familiei.

P. Mavrogheni a făcut, în tinereţea sa, parte din acele valoroase şi patriotice mănunchiuri de tineri de peste Mureş, care au lucrat din răstăpăr pentru unirea celor două ţări surori; a luat parte la revoluţiunea de la 1866 în contra principelui Cuza şi a făcut parte, ca ministru de finanţe, din ministerul întocmit după revoluţiune; a făcut asemenea parte, totu ca ministru de finanţe, din cabinetul conservator preşedat de d. Lascăr Catargi. Fiind un distins bărbat financiar, măsurilor propuse de densus au avut de efect îmbunătăţirea financelor statului român. În opoziţiune contra partidii liberale Mavrogheni a fost un perfect parlamentar şi în cele din urmă a primit misiunea d'a reprezenta întâi ţera la Constantinopol şi apoi la Viena, unde a şi încetat din viaţă.

## Inscinţare.

De ore-ce onorata Eforia a şcolilor noastre centrale nu permite iluminarea edificiului gimnasial cu privilegiul iubirii de 50 ani al preoţiei Prea S. Sale d. Episcop Ioan Popasu, subscrisul comitet face cu-

noscut, că punctul 2 din programul anunţat (iluminarea gimnasialului şi serenadă) nu se va mai executa.

Braşov, 11 Aprilie 1887.

Comitetul arangiatorilor.

## Dare de sémă,

Despre venitele şi spesele balului român arangiat în 17 Februarie 1887 în Arad în folosul „Reuniunii femeilor române din Arad şi provincie.” I. Din bilete 251 fl. II. Din suprasolviri 60 fl. 60 cr. III. Din contribuiri 98 fl. IV. Din contribuiri colectate 305 fl. 90 cr. Suma totală a venitului 715 fl. 50 cr. Se scad spesele balului 278 fl. 22 cr. Rămâne venit curat 437 fl. 28 cr.

Au suprasolvit următorii: Irina Antal 5 fl. şi 10 cr., Nicolau Oncu 5 fl., Carol Vittman 4 fl., Ioan Beleş 3 fl., Iosif Cociuba 3 fl., Dr. Albin Pop 3 fl., Ignatie Pop 3 fl., Carol Ottrubai 3 fl., Ladislau Fabian 3 fl., Dr. Alexandru Fakaci 3 fl., Nicolau Maior 3 fl., Nicolae Olteanu 2 fl., Sigismund Budai 1 fl., Georgiu Popoviciu 1 fl., David Dabiciu 1 fl., Ioan Machi Ardeleanu 1 fl., Vasiliu Pop 1 fl., Savu Macinicu 1 fl., Ioan Popescu 1 fl., G. Bragia 1 fl., Efreu Barbu 1 fl., Ioan Ardeleanu 1 fl., Aurel Suciu 8 fl.

Au contribuit următorii domni: Carol Pohe 15 fl., Ioan Metan 10 fl., Demetriu Bonciu 10 fl., Antoniu Mocsonyi 5 fl., Dr. Atanasiu Sandor 5 fl., Simeon P. Deseanu 5 fl., Emanuel Ungurenu 5 fl., Carol Schulhof 5 fl., Alexandru Mocsonyi 4 fl., Eugen Mocsonyi 4 fl., Octavia Stolojan 3 fl., Ioan Giulanu 3 fl., Iosif P. Steinicz 2 fl., Emeriu P. Steinicz 2 fl., Ioan Cisa 2 fl., Gavril Bodea 2 fl., Ioan Leményi 2 fl., Ioan Grosoran 2 fl., Vicenţiu Visaima 2 fl., Georgiu Horvath 2 fl., Vicenţiu Babeş 2 fl., Ioan Pop 2 fl., Georgiu Crăciunescu 2 fl., Elena Nicodoniuciu 2 fl.

Prin colecta domnei Irina Russu din Nadlac au încurs 56 fl. 10 cr. dela următorii: d-na Ioan Rusu 2 fl., Georgiu Oros 2 fl., Vicenţiu Marcoviciu 2 fl., Petru Precupasiu 10 cr., Maria Mărgineanu 1 fl., Mihail Chiciu 2 fl., Gratiu Budó 1 fl., Crisan Anna 1 fl., Sofronie Chiciu 50 cr., Patric Eszter 50 cr., Georgeviciu Damaschin 1 fl., Alexandru Şerban 50 cr., Mitra Petianu 1 fl., Molnar Sandor 1 fl., Emilia Negre 50 cr., Cornelia Teucianu 1 fl., Dr. Georgiu Chiciu 2 fl., Mudritz M. 1 fl., Stefan Lutianu 1 fl., N. N. 50 cr. nagylaki takarékpénztár részvény társulat 5 fl., Svarz Miksa 1 fl., Dobas 1 fl., Petru Stroia 30 cr., Friedmann Lajos 1 fl., Kovats Lajos 50 cr., Bistyak Ferencz 1 fl., Leopold Szigmond 50 cr., Serban György 1 fl., George Şerban 2 fl., Vidican Tyirila 60 cr., Samson Lugoşan 1 fl., comuna bisericească gr.-or. română din Nadlac 5 fl., Karacsonyi Janos 1 fl., Dobranyi Adam 1 fl., Venich Karoly 1 fl., Bistyak Ferencz ujbol 1 fl., Szentes Vidor 1 fl., Topaji Ferencz 1 fl., Nagylak mezőváros 5 fl., Stroia Gligor 50 cr., Teodor Tabicu 20 cr., Ona Pera 50 cr., Iosif Popescu 1 fl., Aurel Petroviciu 1 fl.

Prin colecta d-şorei Netli Petricu din Bocsa-montană 52 fl., dela următorii domni: Ioan Budianu 5 fl., Uros Ioanoviciu 1 fl., Hedvig Bös 5 fl., Ioan Fabi 1 fl., Maximilian Kis 1 fl., Mihail Tamojth 3 fl., Basil Georgoviciu 2 fl., Ioan Marcu 1 fl., Nicolau Spioeanu 1., Constantin Pausan 1 fl., Iosif Sabo 2 fl., Costa Tismonariu 5 fl., Stefan Ioanoviciu 1 fl., Ferdinand Korek 1 fl., Stefan Györik 1 fl., Georgiu Potocanu 1 fl., Georgiu Gonugea 1 fl., Pavel Limbă 50 cr., Ioan Popoviciu 1 fl., Nicolae Boceanu 1 fl., Lazar Boteanu 1 fl., Andreas Kricher 50 cr., Ioan Velceleanu 1 fl., Géza Sikó 1 fl., Basil Nemoianu, 1 fl., Bontila Iosif 2 fl., Petru Milutinoviciu 1 fl., Ioan Popoviciu 1 fl., Ioan Pilatu 1 fl., Iosif Turcileanu 1 fl., Iosif Mozer 1 fl., Iuliu Petricu 2 fl., Anna Petricu 3 fl.

Prin colecta domnei Aloisia Sida din Siria 23 fl. dela următorii: Elena Vasileviciu 1 fl., Dragina Mera 1 fl., Georgiu Popoviciu 3 fl., Steinicz 1 fl., Pál 5 fl., Ioan Vancu 1 fl., Iulia Vancu 1., Gavril Christea 2 fl., Eugenia Bogdan 1 fl., Secula Petru 1 fl., Georgiu Osea 1 fl., Ignatiu Serbu 1 fl., Filip Leuca 1 fl., Danil Gabor 2 fl., Luisa Sida 2 fl., (Va urma.)

## SCRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

PESTA, 23 Aprilie. — Folia oficială publică numirea lui Lorenz Schlauch ca episcop al Oradiei mari.

BERLIN, 23 Aprilie. — Arestarea comisariatului francez s'a făcut la dispoziţiune judecătorească de instrucţiune şi stă în legătură cu uneltirile trădătoare de patrie în ţările renane.

PARIS, 23 Aprilie. — Diarele constată unanim, că arestarea comisariatului s'a făcut pe pământ francez. Ele ceru liberarea lui cu scuse corespunzătoare din partea Germaniei. Iritaţiunea pe strade este foarte mare.

## DIVERSE.

Strigătul în război la români. — Oştii romani după ce erau animaţi, prin elocuenţa căpitanilor, apoi se aruncau asupra vrăşmaşilor scotându strigăte înfiorătoare. Tote poporele au avut strigătul lor de război particular. Biblia ne spune pe al Ebreilor şi Homer pe acela al timpilor eroici. Troenii strigau îndată ce vedu pe vrăşmaş, Grecii aşteptau minutul când se lovî, luptătorii romani se animau strigându: *Feri! feri!* Cesar în comentariile lui aprobă strigătele

soldatilor săi şi blamă tăcerea soldatilor lui Pompeiu. Cato censorul dicea, că reportase mai multe victorii prin strigăte decât prin lovituri şi presupunea că ele provin totdeauna dintr-o inimă hotărâtă. Moldovenii şi Muntenii aveau în război fiă-care strigătul lor particular, pe care cronicarii ni l-au păstrat. Astfel la Romani îndată ce oştii vedeau pe vrăşmaş, invoca de trei ori numele lui Isus: *Isus! Isus! Isus!* şi apoi îndată se repezau asupra protivnicilor, strigându: *la ei! la ei! la ei!* sau *aide, aide la ei! la ei!* Moldovenii aveau obiceiul însă înainte de Stefan cel Mare, a se arunca asupra vrăşmaşului prin fiorosul răcnut: *ucide! ucide!* rămas nouă moştenire dela vechii Romani, care strigau cum vechiarii, în momentul atacului: *feri! feri!* — (Telegraful).

O nouă împărţelă de timp. — Un memoriu asupra orologului împărţit în dece părţi se publică nu de mult de l. Moder în Wiesbaden, pentru a fi examinat la conferinţa internaţională din Nizza. Autorul propune următoarea împărţelă de timp: Ziua are dece ore, fiecare oră dece decade, fiă-care decadă dece minute, fiă-care minută dece secunde şi în fine fiă-care secundă dece raşe. Prin urmare se împarte ziua în o sută de mii de părţi. O asemenea împărţelă se va face şi cercului. După aceste date se construie în Wiesbaden un cecornic şi fu pus în mişcare. D-l Moder merge şi mai departe şi propune a împărţi anul în dece luni, şi adică aşa, ca lunile fără de soţ să aibă câte 37, cele cu soţ câte 36 de zile. Inventatorul speră, că acest sistem cu totă apriga împotrivire va găsi în timp scurt întrebuintare, precum se va aduce la valoare şi introducerea unei împărţeli a unui timp lumescu în viaţa cetăţenescă.

Un naţionalist de 10 ani. — În ziua aniversării naşterii împăratului german s'a cântat în toate şcolile din Alsacia şi Lorena imnul imperial. Într-o şcoală din comitatul Kablé a fost pus ca să citească acest imn un copil de 10 ani, fiul celui mai influent membru din localitate al partidului de protestaţiune. Copilul se supuse, şi foarte mişcat începuse a mormăi cele dintâi versete până la versetul injurios pentru Franca, aci nu mai putu urma şi începuse a plânge asvărind cartea jos şi strigându: Nu pot d-le, sunt francez!

Şcoală pentru diaristi. — David Anderson, un scriitor englez şi colaborator la mai multe foi principale din Londra, a deschis un curs pentru tineri, care voiesc a păşi pe cariera diaristică. Densus în programul publicat dice: Tineri, de almintrelea cu cunoştinţe frumoase, cu o judecată sănătoasă, ba poate nu le lipsesc nici ocrecare grad de fantasie şi facultatea de a combina, necunoscându abecedarul acestei ocupaţiuni, şi făcându mai multe încercări nesatisfăcătoare, în cele mai multe cazuri se descură de această carieră. Scopul d-lui Anderson este dăr, ca să iniţieze pe cei ce au aplicare pentru jurnalistică în apucăturile acestei specialităţi.

Sărutatul mânei. — În viaţa de toate zilele este sărutatul mânei, ca semn de politeţă, un obicei vechi. „Lingvisticii,” dice deja Solomon, „nu oboresc a săruta mâna patronilor lor.” În timpuri vechi, când voia cineva să mărturisască stălelor umilită închinăciune, se întemla acesta prin sărutarea mânei proprii. În timpul când se închinau Indienii la soare ținau necontenit mâna la gură. Când aduceu Grecii cei avuţi deilor jertfe scumpe, atunci consta sarautul acestora la cei fără de mijloce, sau la cei de tot saracl într'aceea, că stăndu drept în sus sărutau mâna idoloilor sau a lor însăşi trimetându în acelaşi timp către orizont sărutări. Acest obicei se transmitea la Romani, la care sărutarea mânei statuelor un fel de lege. Când odată unul uită acesta la trecerea pe lângă o statuă, fu urmărit ca ateist. În Roma se obiceiua mult sărutatul mânei, însă numai de cei supuşi către stăpânii lor. O privilegie deosebită trebuie să a înfăţişat atunci când Cato la depunerea comandel sale superioare lăsa a-i săruta mâna toţi soldaţii. Imperatorii ținau mult, ca cei mari să le sărute mâna; acesta era un act principal de etichetă. Cei de rang inferior nu aveau dreptul la o nemijlocită saraulare de mână. Plecaşi pe ghenunchi, atingeu cu mâna dreaptă patele hainei împărătesce, ducându apoi mâna la gură. Ceilalţi slujitori ai domnitarului li trimiteu, în tocmă ca deilor, din distanţă sărutările lor de mână.

## NOU ABONAMENTU

la

## „GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Aprilie 1887 st. v., s'au început un nou abonament pe trilanul Aprilie, Mai şi Iunie, la care invităm pe toţi onoraţii amici şi sprijinitori ai foiei noastre.

## Preţul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.  
„ şase „ 6 „  
„ un an 12 „

Pentru România şi străinătate:

pe trei luni 10 franci  
„ şase „ 20 „  
„ un an 40 „

Editor: Iacob Mureşianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureşianu.

## Cursul la bursa de Viena

din 22 Aprilie st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	101.60
Rentă de hârtie 5%	88.75
Imprumutul căilor ferate ungare	150.—
Amortizarea datoriei căilor ferate de oști ung. (1-ma emisiune)	98.60
Amortizarea datoriei căilor ferate de oști ung. (2-a emisiune)	127.20
Amortizarea datoriei căilor ferate de oști ung. (3-a emisiune)	116.—
Bonuri rurale ungare	104.75
Bonuri cu cl. de sortare	104.25
Bonuri rurale Banat-Ti-miș	104.50
Bonuri cu cl. de sortare	104.25
Bonuri rurale transilvane	104.50

Bonuri croato-slavone	104.50
Despăgubire p. dijma de vin ung.	98.75
Imprumutul cu premiu ung.	119.50
Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	124.40
Renta de hârtie austriacă	81.40
Renta de arg. austr.	82.50
Renta de aur austr.	113.—
Losurile din 1860	135.75
Acțiunile băncii austro-ungare	876.—
Act. băncii de credit ung.	282.70
Act. băncii de credit austr.	282.70
Argintul — Galbini	5.97
Impărătesci	10.04
Napoleon-d'or	62.20
Mărci 100 imp. gerin.	126.90
Londra 100 Livres sterline	126.90

## Bursa de București.

Cota oficială dela 8 Aprilie st. v. 1887.

	Cump.	vend.
Renta română (5%)	89 1/2	90 1/2
Renta rom. amort. (5%)	94—	95—
convert. (6%)	86—	87—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	35 1/2	36 1/2
Credit fonc. rural (7%)	102 3/4	103—
" " " (5%)	86 1/2	87—
" " " (6%)	99 1/4	100—
" " " (5%)	83 1/4	84 1/4
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Națională	—	—
Aur contra bilete de banca	16.75	17.—
Bancnote austriace contra aur.	2.00	2.01

## Cursul pieței Brașov

din 23 Aprilie st. n. 1887.

Bancnote românești	Cump. 8.50	Vend. 8.55
Argint românesc	8.45	8.49
Napoleon-d'or	9.97	10.02
Lire turcesc	11.41	11.44
Imperial	10.41	10.44
Galbeni	5.91	5.95
Scrisurile fonc. » Albina » 6%	101.—	102.—
" " " 5%	98.—	99.—
Ruble Rusesce	112.—	113.—
Discontul	7—10%	pe an.

FARMACIA  
J. PSEPHOFER

Viena, Singerstrasse Nr. 15

la „goldenen Reichsapfel“

**Pilule pentru curățirea sângelui**, mai înainte numite „*Pilule universale*”, merită cu totu dreptul numirea din urmă, de ore ce în faptă nu există aproape nici o boală, la care nu ar fi probată în mii de cazuri efectul lor miraculos. În cazurile cele mai cerbicioase, la cari multe alte medicamente s'au întrebuintat în zadar, s'a dobândit cu aceste pilule de nemăsurată ori și după un scurt timp deplină însănătoșare. 1 cutiură cu 15 pilule 21 cr., 1 sulă cu 6 cutiure 1 fl. 5 cr., la trimeri ne francate cu rambursă 1 fl. 10 cr.

Trimitându-se prețul înainte costă cu espedarea francată 1 sulă cu pilule 1 fl. 25 cr., 2 suluri 2 fl. 30 cr., 3 suluri 3 fl. 40 cr., 4 suluri 4 fl. 40 cr., 5 suluri 5 fl. 20 cr., 10 suluri 9 fl. 20 cr. (Mai puțin de un sul nu se poate trimite.)

Au încurs o mulțime de scrisori, prin cari consumatorii acestor pilule mulțămesc pentru redobândirea sănătății lor după cele mai diferite și grele boale. Ori-cine a făcut odată încercare, recomandă acest medicament, mai departe.

## Reproducem aici câteva dintre multele scrisori de mulțămite.

Leongang, 15 Mai.

Proa onorate Domnule! Pilulele D-v. produc adevărată minune, ele nu sunt ca alte așa de multe medicamente recomandate, ei ele ajută într-adevăr aproape la toate boale. Din pilulele, ce-am fost comandat la Psephofer, am împărțit cele mai multe la amici și cunoscuți și au folosit la toți, chiar și persoane de bătaie mai mare și cu diferite boale și defecte au dobândit prin ele, deși nu perfectă sănătate, dar totu o îmbunătățire însemnată, și voescu a urma în întrebuințarea lor. Te rog dar a-mi mai trimite încă 5 suluri. Din parte-mi și dela toți, cari am avut deja norocirea prin pilulele D-v. ne redobândi sănătatea cea mai cordială mulțămite.

Martin Deutinger.

Bega Szat-György 16 Februarie 1882.

Onorate Domnule! Nu Vă pot exprima în desul cordială mea mulțămite pentru pilulele D-v. de ore-ce pre lângă ajutorul lui D-șeu, consorta mea care deja ani îndelungați au suferit de miserie, s'a vindecat prin pilulele D-v., și cu toată că s'acum trebură d-n când în când se întrebuneze din el, totu sănătatea ei s'au îmbunătățit într-ata, în cât

pote să-și vedă de toate ocupațiile ei cu vicioșie juvenală. Acesta a mea mulțămite Vă rog a o întrebuința spre binele tuturor celor cari suferă, și Vă rog totodată, ca să-mi trimiteți din nou 2 suluri pilule și 2 bucăți sapun chinezesc. — Cu deosebită stimă supusă

Alois Novak primă-grădinar.

Stimate Domnule! Presupunând, că toate medicamentele D-tale vor fi așa de bune, ca renumită balsamă contra degerăturilor, care în familia mea a făcut un sfârșit grabnic la mai multe umfături de degerătură, m'am dec să pe lângă totă neîncrederea mea în așa numitele mijloce universale de leuare, a lua refugiu la pilulele curățitoare de sange ale D-tale, ca prin ajutorul acestor mici globulețe să bombardez la emorhioidele, de cari sufer de ani îndelungați. Nu estez de loc a Vă mulțămite acum, că suferința mea învechită după o întrebuințare de 4 săptămâni a încetat cu totul, și că recomandă aceste pilule în cerulă cunoscuților mele cu cea mai năro zelă. Nu am nimic în contră și dacă voi face întrebuințare în public de aceste ale mele șire, însă fără de subsemnarea mea.

Viena, 20 Februarie 1881.

Cu înaltă stimă C. v. T.

**Balsam contra degerăturii de I. Psephofer**, de mulți ani recunoscut ca cel mai sigur remediu contra suferințelor de degerătură de tot felul, precum și spre vindecarea ranelor învechite etc. 1 borcan 40 cr.

**Balsam contra gusilor**, remediu de încredere spre leuarea umfăturilor la gât. 1 flacon 40 cr.

**Esenta de viață, (Picături de Praga)** contra stomacul stricat, a miseriei rele și greutatea de tot felul, un remediu de casă escentă. 1 flacon 20 cr.

**Sucul Spitzweigerich**, medicament de casă în genere cunoscut și escentă contra catarului, reșușei și a tusei etc. 1 sticlă 50 cr.

**Alifă americană** contra reumatismului, cel mai bun medicament la toate suferințele reumatice, junghii, Ischias (bola de tremur), junghii la urechi etc. 1 fl. 20 cr.

**Lichior din burdeni de Alpi** dela W. O. Bernhard. 1 butelă 2 fl. 60 cr., 1/2 butelă 1 fl. 40 cr.

**Esenta pentru ochi** de Romershausen, 1 butelă 2 fl. 50 cr., 1/2 butelă 1 fl. 40 cr.

## Medicamente Homöopatice de tot felul se află totdeauna gata.

Afară de preparatele aci numite se mai află toate specialitățile farmaceutice indigene și streine, anunțate prin toate diarele austriace, și la casă, când unele din aceste specii nu s'ar afla în deposit, se vor procura la cerere cu promptitudine și cât se poate de eficient.

Trimerile prin poștă se efectuează iute, decât se trimite prețul înainte, sau cu rambursă.

Trimitându-se prețul înainte, (mai bine prin mandat postal) este port postal cu mult mai eficient, decât la trimeri cu rambursă.

12—12

## PACEA IN EUROPA

este de prevețut, fiindcă furnisările cele mari de haine pentru streinătate s'au suspendat, din cauza căreia fabrica de haine cea mai mare și cea mai renumită a monarhiei s'a vădit îndemnată a da pentru streinătate destinate

## Vestimente gata

in număr de 200, complete, elegante, moderne, pomposi ajustate pentru primăvară și vară în tota mărimea pentru bărbați cu prețul de necerut de eficient, numai ală confectionat ca să se deslăcă de posibul colosal și ca să se poată continua cu lucrarea mai departe. Fia-care vestiment constă din 3 bucăți, adică: un pantalon gata modelat, o jiletă potrivită, un rocu lucrat elegant. Tote după desimul de mai jos, în trei calități diferite de ori ce colore dorită.

## Un costum hărăbesc

pentru vară, completă gata, pantalon, rocu și jiletă din stofe de modă.

I calitate  
numai  
fl. 5.50II calitate: Costumă întreagă, mai fină de stofe, din Brina.  
numai  
fl. 9.50

Ca măsură la comandă este suficientă a arăta lungimea pantalonilor, grosimea corpului, măsurat peste umeri și lungimea mânelor, precum și colorația dorită a costumului. Moștre nu se pot trimite, deosebe se afla numai vestiment gata. Comandă se efectuează cu rambursă postat prin

„Fekete's“ Herrenkleider-Filiale  
Wien Hundsturmstrasse Nr. 13/59.

## „Noutăți pentru sezonul de vară!“

Toilete pentru mirese, promenadă și casa se confectionează la

## Kovácsnai &amp; Keresztes

Grand Magazin de mode și confecțiuni pentru dame  
Brașov (Piața mare.)

Unde a sosit de curând în mare alegere cele mai nou materii de lână pentru rochii, fabricate indigene și străine, Crep și Cachemir. Mătăsăria de Lyon: Merveilleux, faile și catifele negre precum și în toate culorile. Postavuri pentru confecțiuni de dame și bărbați. Satin de spălat, Toile, Zepher și Oxforduri.

Chifonuri de Benedict Schroll, Siringu, Juliet și Gradl. Pânșerii de bumbac americane în toate lățimile. Pălării de pae și garniseli potrivite, adică: flori, pene, dămoșe și un bogat asortiment de pânșii în culorile cele mai fine și frumoșe. Cel mai nou „Jersey“ Talii-Trico și Corsete în mare alegere. Cele mai nou umbrele și umbrele, mânuși de piele și de mătase. Asemenea tot felul de dantele, perdele de lute și Tunis, cuverturi pentru paturi și mese, covore lungi și dinaintea canapelei cu prețuri eftine.

Mostre se trimit la cerere gratis și franco.

## Postavuri de Brunn

Costum de vară  
intr-o bucată (coupon) de Metri 3-10, se  
4 cot de via care bucată.

cu fl. 4.80 din cea mai fină  
cu fl. 7.— din și mai fină  
cu fl. 10.50 din supra fină

**lână veritabilă.**  
precum și Kamgara și stote pen-  
tru pardesuri asemenea pederi de  
voajă bucată cu 4 fl. și 6 fl se  
trimite cu rambursă de către  
Depozitul fabricii de postavuri

**Siegel-Imhof**  
in Brunn Ferdinandgasse 61.  
firmă pre bine cunoscută ca reală și solidă.

**Declarația.** Fia-care bucată  
este în lungime de Metri 3-10 și  
în lățime de 136 centimetri, de a-  
ceea suficientă pentru un bărbă-  
tesc complet.

Cunoscuta soliditate și însem-  
nata putere de producție a fir-  
mei de mai sus garantează pentru  
aceea, că se lătează numai din  
marfa cea mai bună și întocmai  
după mostra ală. De ore ce a-  
cum multe firme înșelătoare fac abu-  
sur sub titlu de „Marfă de Brunn“,  
depozitul de mai sus trimite  
8—20 Mostre gratis și franco.

## Avis d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerației să binevoiască a scrie pe couponul mandatului postal și numerii de pe fașia sub care au primit diarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurită și să arate și postaltimă.

Dacă se ivesc iregularități la primirea diarului onor. abonați sunt rugați a ne încredința imediat prin carte postale, ca în cât depinde dela noi, să se delătoreze

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“